

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七二第卷七十第紙聞新) Wednesday June 23 1976 (Vol. 37 No. 277 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	

年七〇九一於創者導先之報日文華大拿加
日約特訊電期長之社訊通華社業合，社聞新大拿加

世界風雲緊急歷史盟友再攜手

法總統訪英 重建兩國友誼

(倫敦路透電)法總統戴高樂今日飛抵英國訪問，重新建立兩國友誼關係，戴高樂在英國國會發表演說，強調兩國關係之重要。他謂自從英國加入歐洲共同市場之後，英法便成爲親密的盟友，兩國關係更加互相信賴。

戴高樂是自從一九六〇年以來第一位法國訪問英國的元首，象徵兩國關係有進一步的發展。

戴高樂稱：過去十三年來，我們均是閉門造車，因我們均欠缺真誠，不能互相了解。但今日我們的關係已有改變，我們的了解加深，我們的關係加重。

戴高樂又強調：英法和其他七個歐洲共同市場國家，今後在歐洲政治經濟上會更緊密地攜手合作。他又呼籲英法兩國在貿易和科技上應共同交流，相互合作，以加強兩國國力。

前香港警界一貪官 在雲埠被拘捕

(雲訊)一名前任香港警探，今日在雲埠被拘捕，其罪名爲在任內職其犯有貪污的罪名。

伍十三號之沈漢成(譯音)，是一名香港移民，今日由現雲埠法庭，他被警署所逮捕，極有可能被引渡回香港受審。沈漢成擁有之財產達港幣三百二十四萬三千六百二十四元，無其薪金收入財富小相稱，因此引起貪污嫌疑。沈氏將會接受香港廉政公署的調查，據稱尚有數名不詳的前香港警官，現居於加境，正引起加國政府和香港政府的密切監視和注意。

減少市警超時工作

(雲訊)雲埠市長非昨昨昨，本年首三月，市警在法超時工作，令市府額外支出十六萬五千五百元，市長謂，市府希望儘量減少這種超時開支，而安排一較有程序之制度。

美中東使節安全成問題 新黎國大使已委出

(印地安那波里斯美聯社電)福特總統今日宣佈，助理國務卿史里將暫時出任美駐黎巴嫩大使一職，代替最近被殺害的美萊處理美大使館一切事務。

史里最近擔任助理國務卿之職，專責處理非洲事務工作，過去也曾一度出任貝魯特駐美大使之職位，對黎巴嫩和阿拉伯情況頗爲熟悉。美萊在黎巴嫩被殺事件，正引起美國在中東國家使節之憂慮，如何保障外交人員之安全是急不容緩的事。

白官方面發出該項消息時，史里已飛往黎巴嫩。今日他將先往巴黎，會晤目前正在巴黎參加二十四國財經會議。

史里在巴黎會晤基辛格時，將會詳細討論中東問題，除了史里之外，其餘美國駐中東國家的使節，亦會趕赴巴黎參與特別會議。

美萊在黎巴嫩被殺事件，正引起美國在中東國家使節之憂慮，如何保障外交人員之安全是急不容緩的事。

美國放射火星衛星 非常成功地在運行

(帕斯頓美聯社電)過去數次用機械儀器探測火星俱莫明其妙地失靈，惟今次太空航「威一號」卻能清楚地觀察到火星表面的真實情況。「威一號」此行的任務爲七月四日登陸火星而探測的工作。

過去蘇聯曾派機械儀器著陸火星，豈料一著陸十秒鐘，該儀器遂噤口無聲，靜靜地死去。美國希望今次登陸火星，不會效蘇聯的覆轍。「威一號」已經安全環繞火星運行十天了，利用一座雙筒攝影機及其他特殊設備，拍攝及選擇登陸的地區火星表面地區。

於週二拍攝回來地球的五十張圖片，今天將由科學家悉心研究。

「威一號」目前需要廿四點六小時環繞火星一週，係火星的一日時間，距離火星地面最低爲九百四十里。

英女皇購地贈愛女 引起左翼議員憤怒

(倫敦路透電)白金漢宮今日宣佈，女皇於倫敦之西哥斯特斯里地方購署七百三十畝地，包括農場和森林地區，該地價值約爲七十萬鎊，作爲禮物送給其女兒安妮公主及其佳婿馬菲臘。

女皇這種購地行動，已引起左翼國會議員的憤怒，白金漢宮方面並沒有宣佈該地之價值，但該物業是披拿爵士所有，據稱該物業價值達七十萬鎊，約爲英鎊一百三十萬元。

去年國會通過皇家經費困難，給與四十萬鎊之額外補助，但今皇家宣佈動用七十萬鎊巨款購地，難怪引起輿論嘩然。

美加邊境油船擱淺 有油溢岫急謀補救

(紐約亞力山大灣美聯社電)一隻平底之油船，滿載石油十六萬桶，今早因爲濃霧關係，觸礁石擱淺，船底同時發現裂縫，有油從船底流出，注入國和加拿大沿岸的聖羅蘭河中。

據稱有三隻平底油船，每隻均載有十六萬桶油，其中一隻出事。美國海軍防務人員，並不是所有溢出的石油均流入海中，聖羅蘭河官方負責人稱，目前裂縫已獲補救，不再有油溢岫。

埃總統訪沙地亞拉 共商黎國內戰問題

(尼羅西亞美聯社電)埃及總統沙達今日飛抵沙地亞拉首都訪問，將會晤希路王，討論有關沙地亞拉與以色列衝突問題，和黎巴嫩內戰問題。

沙達是從伊爾訪問完畢之後，直飛抵此，希路王和巴解領袖阿拉法均親臨機場，歡迎沙達總統之到訪。阿拉法較沙達之前一天飛抵沙地亞拉，主要是討論黎巴嫩被殺事件。

沙達此行主要目的，是希望尋求終止黎巴嫩流血衝突的方法，兩國領袖將互相交換意見。

美歐緊急撤僑 巴黎嫩歐美緊急撤僑

(特訊)美國駐巴黎大使弗蘭西斯·梅萊十六日在貝魯特被武裝分子綁架，證實已遭殺害。連同被綁的還有同國籍的法國大使館經濟顧問拿林和他們的黎巴嫩司機，這一新的事態，使美已緊張的中東局勢有如火上加油。

福特召開緊急會議商討對策，與此同時，美國海軍第六艦隊包括航空母艦的艦隊已開抵塞浦路斯。美國第六艦隊包括航空母艦的艦隊已開抵塞浦路斯。美國第六艦隊包括航空母艦的艦隊已開抵塞浦路斯。

美國東北各州地區 黑白學生隔離增加

(華盛頓美聯社電)一次政府調查報告顯示，由一九七零年至一九七四年間，美國大都會地區的隔離黑人學生的事，顯示減少，惟東北地區的隔離則有加。

華盛頓美聯社電：週二夜約有廿萬名途人湧到紐約市中心貿易大廈，爭看「京阿」電影的重拍，他們被木欄圍着，遂看電影工作人員進行拍攝。

週三夜夜保攝「京阿」死亡的最後一幕，全套影片攝製成本達三千萬元，準備於本年聖誕節推出。

廢除死刑案獲通過

(渥太華新華社電)各方關注的廢除死刑法案，昨日在國會獲得通過，投票結果是一百廿三票對一百廿五票，其票數差距僅爲二票。

較早前檢察總長亞爾文稱，預則票數的差距可能爲五票，不會超過十票，司法部長巴斯福對投票之後對記者稱，這個差額令我驚奇，我一直以爲其票數不會超出三票。

三位國會議員昨日缺席，計自由黨的莫里，他患癌症在「養中」，保守黨的伯斯通，遠行去了歐洲，失去聯絡。另一位保守黨議員尼遜，因爲還在育子地區和兒子積克前往。

白官新秘書長辛說，福特總統將前往華盛頓郊外的安德魯空軍基地，迎接被殺害的美國大使梅萊和經濟參贊的屍體。

亞爾文揚言如被擊敗掛冠求去

(渥太華新華社電)國務院發言人說，福特總統已下令在貝魯特的美國大使館安排所有希望離開黎巴嫩的美國人疏散。該發言人又不透露詳情，但向黎巴嫩廣播的「美國之音」廣播說，勸諭所有希望離開黎巴嫩的美國人，在預定的地點集合，加入離開黎巴嫩的車隊。

(貝魯特新華社電)歐洲國家和英聯邦國家的僑民，在十八日時已乘坐由美國大使館組織的二十四輛汽車，離開黎巴嫩。車隊中有幾輛汽車，懸掛美國國旗，並由巴勒斯坦武裝鬥爭司令部，巴勒斯坦警員，以及兩位利比亞官員護送。

限制醫療支出計劃 新民主黨表示反對

(渥太華新華社電)衛生福利部長拉隆昨日稱，他極贊成新的醫療方案，由省府負責醫療照顧和醫院計劃等福利工作，拉隆認爲新的方法，遠勝現日所施行之聯邦與省府混合政策。

拉隆與省府會，現任的辦法是整個聯邦與省府分別負擔百分之五十，拉隆認爲聯邦決定限制計劃支出，本年增加經費百分之十四點五，明年爲百分之十二。

(渥太華新華社電)新民主黨國會議員，欲盡最大努力，希望聯邦限制醫療支出計劃，但結果失敗，新民主黨國會議員李加特提議，聯邦不應實行限制，但不爲接納。

國會議員沙巴納，國會將與其他政黨領袖本星期內首次共商其事，照後正式進行投票。

聯邦政府希望醫療計劃本年增加百分之十四點五，一九七七年至七九年增加百分之十五，但新民主黨表示反對。

勞資糾紛未能解決 加航解僱大量工人

(渥太華新華社電)加拿大航空公司總裁格利里週四宣佈：受僱於該公司雲哥華基地的六千五百名職員將收到解僱通知書，解僱日期由本週五開始。

格利里稱：雲哥華基地的加航公司將於週四夜，當夜工作完後，把他們遣散，而於週五夜，該公司全部關閉，除非目前的勞資糾紛獲得完滿解決。

他指出：解僱將受目前空中控制人員：機師因反對聯邦採用雙語制而進行罷工的直接影響。

加航於週二接獲飛行人員拒絕開工後，立刻把從雲哥華開出的班機客機取消，今天仍無國內飛行班機。

店東被持斧擊傷

(雲訊)雲埠哥倫比亞街一旅館東主，年四十五歲的黃某，被一名老人持斧擊傷，送往聖羅蘭醫院醫治，情況良好。

被控企圖謀殺的，是年八十七歲的李某，昨在法庭出庭接受審訊，他說對該旅館居住環境不滿而對黃君反感。

美國大使血祭中東 美蘇對抗大戰候爆

(華盛頓合衆社電)白宮官員說，福特總統爲了親自指揮從黎巴嫩撤僱美國僑民的工作，已由他的夫人

正義辭嚴怒責溫德 虞堪果後策政利福縮緊

(渥太華新華社電)人類資源部長溫德遭其前新民主黨對手李維譴責，緊縮福利政策造成了第三個死亡。

李維指出：域多利埠一名老婦人因過度擔憂其福利遭削減，以致神智昏迷，進行自殺，第二個死亡發生於二埠，年屆八十一歲半的阿倫，當他出入乘坐升降機必有社會福利工作人員陪同照料，惟近因福利削減，致令該工作人員遭嚇，阿倫因乏人照料，乘坐升降機時，跌下來死了。

李維在省議會內義正辭嚴地譴責說：極爲明顯，本省居民受你的緊縮福利政策，威脅至甚，目前兩人死亡俱因你而直接引起。

溫德反唇相稽，指李維的指責無根據，惟他答應對此兩事件要展開調查云。

政府實行新建築例 工人應得合理待遇

(渥太華新華社電)社信黨政府昨天取締所有政府建築工程應由工會商號承建的條例。

惟政府堅持參與政府建築工程的所有工人，仍將獲得「合理的待遇」，平均相等於標準水平的薪金，差異因地而異。

勞工部長威爾遜在省議會中，提出公共建築合理薪金法例，用以替代前新民主黨政府於一九七三年所訂立的公共工程合理僱用條例，該新民主黨政府條例規定所有政府建築合約自由由工會商號接辦。

勞資糾紛未能解決 加航解僱大量工人

(渥太華新華社電)加拿大航空公司總裁格利里週四宣佈：受僱於該公司雲哥華基地的六千五百名職員將收到解僱通知書，解僱日期由本週五開始。

格利里稱：雲哥華基地的加航公司將於週四夜，當夜工作完後，把他們遣散，而於週五夜，該公司全部關閉，除非目前的勞資糾紛獲得完滿解決。

他指出：解僱將受目前空中控制人員：機師因反對聯邦採用雙語制而進行罷工的直接影響。

加航於週二接獲飛行人員拒絕開工後，立刻把從雲哥華開出的班機客機取消，今天仍無國內飛行班機。

店東被持斧擊傷

(雲訊)雲埠哥倫比亞街一旅館東主，年四十五歲的黃某，被一名老人持斧擊傷，送往聖羅蘭醫院醫治，情況良好。

被控企圖謀殺的，是年八十七歲的李某，昨在法庭出庭接受審訊，他說對該旅館居住環境不滿而對黃君反感。

美國大使血祭中東 美蘇對抗大戰候爆

(華盛頓合衆社電)白宮官員說，福特總統爲了親自指揮從黎巴嫩撤僱美國僑民的工作，已由他的夫人



你想移民南美阿根廷嗎?

岑解雲

但一經宣佈破產，則永遠不得再有任何事業。最近又有規定，凡有糾紛，而未結案者不得出國，一走了之，亦不易矣。此則稍似模稜大之事業而事態嚴重者而言，反之，此類訴訟之小者，常在法庭，當面和解，賠償一點亦可了事，不過資方多懷戒心，只有收縮減產一途，甚或徐圖改業，因之家庭工業應運而生，全加幼幼，從事生產，寧可如是，亦不願僱用一人，以貽患。

「音樂廳」縱火奇案

（續完）

俗語形容一宗窮兇極惡的行為時，往往以「殺人放火」四個字作代表。幾年來，香港一地，每年兇殺案均逾百宗，殺人一事，早已成為「捏死一隻螞蟻」那末尋常。至於「放火」，在香港一地，如果把它和「殺人」兩字連繫一起，則似乎更難。

直至今年二月十九日，九龍砵蘭街的「老爺車音樂廳」發生縱火事件，釀成五死二十八傷的大慘劇之後，便一連串上演幾近十宗的縱火（或失火）事件，而這些慘劇，又全發生在名為「音樂廳」一實則是黃色架步的身上，於是，「殺人放火」四個字，此時此地竟可以連貫得來！

由二月十九日起至四月十一日，僅僅五十天之中，「火燒音樂廳」事件竟連續發生六宗之多，死傷人數也超過四十名之眾，這不同一般的火警，更不會是「偶然」或「巧合」的事，難怪乎街頭巷尾，議論紛紛，進而消防局發表聲明，議員提出質詢，警務處增設「掃黃中心」，而港府也急忙草草「管制音樂廳」的法例了！

一連串慘劇發生之後，人們也不禁產生一連串的問題：
一、何以一下子有這末多的「音樂廳」發生火警？
二、「音樂廳」防火設備如此之差，到底受不受消防條例管制？
三、「音樂廳」的內容到底怎樣？（當然是未有「臨場檢驗」的人，方有此問。）

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大廳小酌
豐儉隨意
無任歡迎

專售各種名廠相機

新到各種名廠相機
FOTOFUN CAMERA
405 W. Hastings Vancouver
685-2517
634-6th Ave. New West.
521-1410

黃楚俠公證人旅行社

專售香港機票加美檀島歐洲南美洲
洲各埠特價機票安排酒店旅遊未買票
前請來面商移民機票能分期付款
代理往來樓樓業火燭保險歡迎問價
簽證蓋印文件批約書詞申請護照
星期六照常服務其他電約
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938 或 684-2839

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新到彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
菲林沖晒，每張25仙
特價九折，即日取貨
彩相對印，每張25仙
護照快相，即日取貨
平靚又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選豆品
精製豆品
選料上乘
清甜可口
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至
至下午五時，又由
下午五時至十時。
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市。電話：
六八五、〇七五七
六八四、九三三三
每逢星期三休息一天

莊士頓駕駛學校

最新運到價格特廉
鋼管電鍍鋼防火板面帶杯架麻雀檯
鋼管電鍍鋼防火板面方檯檯
鋼管電鍍鋼防火板面圓檯檯
鋼管電鍍鋼人造草面全歐檯檯

易學速成，教法新穎，
更可向政府取回津貼
五十元，本校備有專人
翻譯筆試，請與王志龍
君接洽。

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二福街

承接大小電火工程

範圍包括：電線、電燈、電扇、電器、
刁打、蘇利、北雲、西雲、雪雲等
地區，小小工程，本號特別隨時
應命。電話：Hegert Electric Co.,
526-7365

誠藝 KEN'S PAINTING SERVICES

新法專洗地毯，起污漬，不褪色，
不縮水即時可用，兼寫字樓
柏文清潔，請電二九一-一九三
九。

承接做木泥水

油漆土庫間格
車房花仔
天面瓦仔

八七六二五三〇
電話：二五四一八九六七
二五四一八〇六三

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開步
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr.
Jimmy Yuen) 駐各分店服務。

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

款式繁多批發零售一律歡迎

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

兩週年紀念大減價美國上等靚絲苗五十磅庄每包\$9.99

刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：廣東風味、潮州風味、
雅俗共賞、中西合璧、
正宗粵菜、用料有別、
正式新穎、與眾不同

雲高華新書局

健康生活全十二冊七元二
玉翎鵬全六冊十五元
神眼遊龍全五冊八元五
綠林英雄傳全五冊七元
遊俠列傳全五冊七元
冷傲江湖全五冊十六元
金鏢衣全三冊六元
單子紅全四冊六元
孤劍盟全五冊七元八
明晚俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青衫修羅全五冊十二元七角五
龍劍客全五冊十元
冷面俠全五冊十四元三
冷面俠全五冊十三元八
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出特價推銷
富豪牌蠔油
五庄 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

承接大小土木工程
裝修油漆，內外開房，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造業園時
磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僱傭專
顧，倒履相迎。

大贈送

凡惠顧滿十元
送大樽「生抽王」一支
多買多送
特價推出 清水蓮藕，清水苦瓜
每罐三毫三

中華特價中心
溫哥華打東街一二七號
電話：六八一-二八二五

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 一律歡迎

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃魚
冰鮮紅魚
冰鮮白魚
冰鮮生魚
冰鮮立魚

好消息，適合中西餐館用
各種西士
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

萬生雜貨行

38 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-3032

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
遠濬檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子

「說的是純正台山話」
「是的。」張伯福以台山話回答。
「我想找「亞央」，她在家嗎？」
張伯福的媳婦余雲，又名余寶，乳名「亞央」，是他一向知道的，既聽說出「亞央」之名，看來不會是白撞吧？
「你找她甚麼事呀？」張伯福進一步問。
「段馬慶，是家福有消息來，想跟她講幾句話。」門外的人恭謹地回答。「張先生，我不是外人，是回同村兄弟。」
張伯福不虞有詐，開門納人。
張伯福細看人，穿細格夏威夷衫，灰色長褲，身軀瘦削，面孔黃（旁斤），容色憔悴，看樣子似是想來借錢的。
但他在禮貌上，不能不與之週旋。「你是余兄嗎？請坐，請坐！」
余某遲遲不要答氣，手上拿著用紙袋包住的包包，看似金山證東西，內後把包包東西放在桌上。
「這是他帶來的「手信」。」有人來找你，一張伯福高聲喚。
余某在房內應稱說出來。
約兩分鐘後，大小奶余某，盛裝由房裏步出。
余某並即進門，上前手招呼，充滿了阿諛諂媚。
「亞央，你還認得我嗎？」余某說的仍是純正台山話。
「當然認得，你就是亞勝，余雲的反應相當冷淡，聽說你已返大陸，怎麼又會回來？」
「唉，總之一言難盡，余某臉上的笑容盡失，一亞勝和亞妹，等一會也來探你。」
余某沒有再表示，相信內心一定焦急，因為她和家翁已有約定，準備一同出外。
余某並不理會這道，還是一句一句的拉扯。
余某說，他是兩個月前返鄉的，本來打算回來了，後來到底丟不下年老的媽，才又回來，想在香港找一些生意做，就是少一注本錢。
說到錢，張氏翁媳，更加不敢搭口了。
(未完)

美僑全 港島被劫殺

余某遲遲不要答氣，手上拿著用紙袋包住的包包，看似金山證東西，內後把包包東西放在桌上。
「這是他帶來的「手信」。」有人來找你，一張伯福高聲喚。
余某在房內應稱說出來。
約兩分鐘後，大小奶余某，盛裝由房裏步出。
余某並即進門，上前手招呼，充滿了阿諛諂媚。
「亞央，你還認得我嗎？」余某說的仍是純正台山話。
「當然認得，你就是亞勝，余雲的反應相當冷淡，聽說你已返大陸，怎麼又會回來？」
「唉，總之一言難盡，余某臉上的笑容盡失，一亞勝和亞妹，等一會也來探你。」
余某沒有再表示，相信內心一定焦急，因為她和家翁已有約定，準備一同出外。
余某並不理會這道，還是一句一句的拉扯。
余某說，他是兩個月前返鄉的，本來打算回來了，後來到底丟不下年老的媽，才又回來，想在香港找一些生意做，就是少一注本錢。
說到錢，張氏翁媳，更加不敢搭口了。
(未完)

「說的是純正台山話」
「是的。」張伯福以台山話回答。
「我想找「亞央」，她在家嗎？」
張伯福的媳婦余雲，又名余寶，乳名「亞央」，是他一向知道的，既聽說出「亞央」之名，看來不會是白撞吧？
「你找她甚麼事呀？」張伯福進一步問。
「段馬慶，是家福有消息來，想跟她講幾句話。」門外的人恭謹地回答。「張先生，我不是外人，是回同村兄弟。」
張伯福不虞有詐，開門納人。
張伯福細看人，穿細格夏威夷衫，灰色長褲，身軀瘦削，面孔黃（旁斤），容色憔悴，看樣子似是想來借錢的。
但他在禮貌上，不能不與之週旋。「你是余兄嗎？請坐，請坐！」
余某遲遲不要答氣，手上拿著用紙袋包住的包包，看似金山證東西，內後把包包東西放在桌上。
「這是他帶來的「手信」。」有人來找你，一張伯福高聲喚。
余某在房內應稱說出來。
約兩分鐘後，大小奶余某，盛裝由房裏步出。
余某並即進門，上前手招呼，充滿了阿諛諂媚。
「亞央，你還認得我嗎？」余某說的仍是純正台山話。
「當然認得，你就是亞勝，余雲的反應相當冷淡，聽說你已返大陸，怎麼又會回來？」
「唉，總之一言難盡，余某臉上的笑容盡失，一亞勝和亞妹，等一會也來探你。」
余某沒有再表示，相信內心一定焦急，因為她和家翁已有約定，準備一同出外。
余某並不理會這道，還是一句一句的拉扯。
余某說，他是兩個月前返鄉的，本來打算回來了，後來到底丟不下年老的媽，才又回來，想在香港找一些生意做，就是少一注本錢。
說到錢，張氏翁媳，更加不敢搭口了。
(未完)

打片實業公司

Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

馬君 具政府牌照

專門修理雪櫃電器洗衣機乾衣機
商業樓房設計新舊電火機裝修修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七、三式一

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)
「華風餐廳三層」
酒家名廚「吳蘇」師
粵港名廚「華運」師
粵港名廚「華運」師
粵港名廚「華運」師
粵港名廚「華運」師

金冠大酒樓

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽壽 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804
凡有撞車意外發生，登記對方姓名及汽車牌號，下辦理一切手續，俾得代辦修理期間，有汽車免費使用特別優待。
經理人：馮錫新，林蔭榮啓

公爵建築有限公司

忠誠服務 大小工程 廁所廚房 車房土庫 房屋改建 商店裝修

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.
總代理 飛枝特產 頂靚 片參海

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對精研研究有十餘年之經驗，個別化之需各有不同，凡對兒女大學教育儲蓄金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話表歡迎。

意大利技承接

室內壁爐，圍牆等大小工程，工精，價平，保證滿意，歡迎電詢，免費估價。
電話：二五三、〇〇四九或八〇一八二八九。

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
新到大批 燈款靚雀 座地靚雀 燈款靚雀 燈款靚雀

利煙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 代理 各種香煙 代理

黃漢經 會計事務所

Wong Horne Agencies INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B. C.
各項燕梳 商業經紀 辦理報稅 會計事務

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028
新到大帮 超等味精 冰霜明蝦

許鋁質窗門

忠許鋁質窗門 價廉物美 雅慈油漆

家餅奇華

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

捷航旅行社

Bluebird Travel Service Ltd.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
684-8638
特價機票來往香港 單程雙程長期短期 任君選擇特價優待 旅行手續歡迎查詢

全層出租

十五街東四層房，廚廁爐雪櫃齊，租平合大家庭。電話：九二六、七六九二。

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST., Telephone: 689-7835
承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油麵 鹵水牛什

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
576 B. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵類 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎麵粉 大小光麵 均極歡迎

宏海承接小工程

房屋改建，商店裝修，土庫開格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。
電話：二九一、九八六一

納偉旅行社

Love & White Travel
185 E. Pender, Van. B.C.
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特等特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。本社外埠之電話聯絡處：Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 溫哥華 722-2872

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET TEL. 681-1052
巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花鴨 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9220
五磅十扎 花旗麵 雲吞麵 花旗麵 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

周慶偉 視光學博士

精配隱形眼鏡 驗眼配鏡專家
JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B. C.

